

International Fishmeal & Fish Oil Organisation

iffo

Conferencia Anual 2004

Buenos Aires, Argentina

7–11 de Noviembre del 2004

'SOCIOS EN LA CADENA DE VALOR'



Invitación de la Presidenta

En nombre de IFFO, tengo el placer de invitarle a Usted a la Conferencia Anual del 2004 de la Industria de la Harina y el Aceite de Pescado.

La Conferencia de este año tendrá un nuevo enfoque. Contendrá ponencias en las Sesiones Plenarias, Talleres, sesiones de Comité y reuniones de Traders y Embarcadores, enfocándose en el tema de **SOCIOS EN LA CADENA DE VALOR**

La Conferencia se llevará a cabo en Buenos Aires, Argentina, primera vez que se realiza en este país. Como primer Miembro Productor de IFFO en Argentina, Coomarpes Ltda., ofrece amablemente una excursión a Mar del Plata para ver sus instalaciones así como el puerto de pesca y sus hermosos alrededores. Esperamos una gran participación en la Conferencia, en particular de los Productores Sudamericanos. Como de costumbre, la Conferencia proporcionará una oportunidad ideal para efectuar reuniones formales e informales entre amigos y clientes, y será también una buena oportunidad para volver a vigorizar nuestra Organización.

Esperamos verle en Buenos Aires.

Sólveig Samúelsdóttir

Presidenta

PROGRAMA DE LA CONFERENCIA

DÍA	REUNIÓN/FUNCIÓN	HORA	C.P.*
Domingo,	Registro.	14.00-19.00	E
7 Nov	Recepción de Bienvenida.	19.00-22.00	E
Lunes,	Registro.	08.00-15.00	E
8 Nov	Tour de Esposas – Tour de Orientación en la Ciudad.	09.00-13.00	D
	Reunión de Productores.	09.00-13.00	A+
	Traders & Embarcadores I – Lejano Oriente & Medio Oriente.	11.00-13.00	C
	Sesión Plenaria I.	14.00-17.30	C+
Martes,	Tour de Esposas – Excursión al Tigre.	09.00-13.00	D
9 Nov	Reunión de Productores II.	09.00-13.00	A+
	Traders & Embarcadores II - Norte, Centro & Sud América.	09.00-11.00	C
	Traders & Embarcadores III - Europa, Escandinavia & Rusia.	11.00-13.00	C
	Comité Técnico.	14.00-16.30	C+
	Taller I – <i>La necesidad de que nuestra industria se involucre en un diálogo significativo con las organizaciones ambientales.</i>	17.00-18.00	C+
	Taller II- <i>El futuro de Europa- fórum de discusión abierta.</i>	18.00-19.00	C+
Miércoles,	Taller III- <i>Capturando valor a través del partenariado en la cadena alimenticia.</i>	09.00-10.00	C+
10 Nov	Taller IV- <i>Manejando la mala publicidad.</i>	10.00-11.00	C+
	Taller V- <i>Problemas contractuales en el comercio del aceite de pescado (con implicaciones para ambos, el aceite y la harina de pescado) – enfoque de un caso de estudio.</i>	11.00-12.00	C+
	Taller VI- <i>Problemas prácticos de cumplimiento del productor con las necesidades de calidad.</i>	12.00-13.00	C+
	Tiempo para trabajo de red de contactos con cierta atmósfera local.	15.00-18.00	E
Jueves,	Sesión Plenaria II.	09.00-12.30	C+
11 Nov	Tiempo para trabajo de red de contactos.	15.00-18.00	E
	Recepción Cocktail.	19.30-20.30	E
	Cena de Gala.	20.30-01.00	E
Viernes,	Visita a la planta de harina de pescado de Coomarpes Ltda. (Mar del Plata).	09.00-21.30	E
12 Nov			

+Estas reuniones tendrán interpretación simultánea inglés/español.

* CATEGORÍA DE PARTICIPACIÓN:

- A** Solamente Miembros Registrados e Invitados de los respectivos Comités de IFFO;
- B** Solamente Miembros Registrados y Miembros Asociados de IFFO;
- C** Solamente Delegados Registrados (excluyendo esposas);
- D** Solamente Esposas registradas;
- E** Todos los Participantes Registrados incluyendo esposas.



¿QUIÉNES DEBERÍAN ASISTIR?

Los productores mundiales de harina y aceite de pescado (tanto dueños como sus gerentes de ventas y gerentes técnicos) conjuntamente con sus clientes y socios industriales, asisten a la Conferencia Anual de IFFO. Adicionalmente a los productores, esto conlleva que también asisten los traders internacionales, armadores y embarcadores, productores de alimentos balanceados, refinadores de aceite, proveedores de suplementos dietéticos para la industria de la alimentación humana, proveedores de los sistemas de producción de harina y aceite de pescado, acuicultores y productores ganaderos, bancos, instituciones financieras y aseguradores, laboratorios y servicios analíticos, entre otros. Durante la semana se llevan a cabo una buena cantidad de negocios y se hacen nuevos contactos de negocios. Si Usted está en el negocio de la alimentación animal o de la alimentación humana o en la acuicultura, Usted debería asistir a esta excepcional reunión anual.

PROGRAMA PARA LAS SESIONES PLENARIAS

SESIÓN PLENARIA I Lunes 8 de Noviembre

Fuerzas para el cambio – lecciones respecto a la cadena de pescado y la cadena de alimentación humana por el **Sr. Séan Rickard**, Orador Senior en Economía Empresarial, Escuela de Gerencia de Cranfield, Reino Unido.

Seguridad de la alimentación humana, sostenibilidad & otros problemas clave en la cadena del salmón por el **Sr. Rodrigo Infante**, Gerente General, SalmonChile, Asociación Chilena de Productores de Salmón, Chile.

La nueva dirección política y económica para Europa por el **Sr. Struan Stevenson**, Miembro del Parlamento Europeo por Escocia, ex-Presidente del Comité de Pesca de la Unión Europea.

La veda de la harina de pescado y otras barreras potenciales al comercio por el **Sr. Jonathan Shepherd** y el **Dr. Stuart Barlow**, Directores Generales de IFFO.

El Ecologista Escéptico por el **Sr. Bjørn Lomborg**, Profesor Asociado de Estadística en el Departamento de Ciencias Políticas, Universidad de Aarhus, Dinamarca.

SESIÓN PLENARIA II Jueves 11 de Noviembre

Perspectiva económica global y pronóstico de mercado para la harina de pescado por el **Sr. Jean François Mittaine**, Director Comercial de IFFO.

Pronóstico de mercado para el aceite de pescado por el **Sr. Christian Meinich**, Director de Chr. Holtermann ANS., Noruega.

Respuesta de los Traders y Embarcadores.

Revisión de las conclusiones de la Conferencia & Talleres por el **Dr. Stuart Barlow**, Director General de IFFO.

La industria de los alimentos marinos – ¡mantengamos fluyendo las buenas noticias! por la **Sra. Kathleen Zelman**, Directora de Nutrición, WebMD Health, USA.

Futuras prioridades de IFFO y el camino hacia adelante por el **Sr. Jonathan Shepherd**, Director General de IFFO.

PROGRAMA PARA LOS TALLERES

TALLERES I & II Martes 9 de Noviembre

17.00-18.00 TALLER I - La necesidad de que nuestra industria se involucre en un diálogo significativo con las organizaciones ambientales, conducido por el **Sr. Bjørn Lomborg**, Profesor Asociado de Estadística, Departamento de Ciencias Políticas, Universidad de Aarhus, Dinamarca.

18.00-19.00 TALLER II – El futuro de Europa – fórum de discusión abierta, conducido por el **Sr. Struan Stevenson**, Miembro del Parlamento Europeo por Escocia, ex-Presidente del Comité de Pesca.

TALLERES III, IV, V, & VI Miércoles 10 de Noviembre

09.00-10.00 TALLER III - Capturando valor a través del partenariado en la cadena alimenticia, conducido por el **Sr. Séan Rickard**, Orador Senior en Economía Empresarial, Escuela de Gerencia de Cranfield, Reino Unido.

10.00-11.00 TALLER IV – Manejando la mala publicidad, conducido por la **Sra. Kathleen Zelman**, Directora de Nutrición, WebMD Health, USA.

11.00-12.00 del mediodía. TALLER V – Problemas contractuales en el comercio del aceite de pescado (con implicaciones para ambos, el aceite y la harina de pescado) – enfoque de un caso de estudio, conducido por el **Sr. Stuart Logan**, Director General, FOSFA International, Reino Unido.

El comercio de ingredientes para la alimentación humana y animal se hace cada vez más sofisticado con demandas de trazabilidad, contaminantes limitados, parámetros de calidad especiales, por ejemplo, DHA, o digestibilidad de la pepsina. El taller explorará cómo estas demandas pueden ser cubiertas a través de los contratos.

12.00 del mediodía - **13.00** TALLER VI – Problemas prácticos de cumplimiento del productor con las necesidades de calidad, conducido por el **Dr. Niels Alsted**, Director Ejecutivo del Grupo Biomar, Dinamarca.

Este taller explorará ejemplos prácticos de cumplimientos de exigencias del cliente y que provienen de presiones del consumidor final; como tal será relevante para los proveedores de harina y aceite de pescado así como para los fabricantes y agricultores que luchan con las nuevas normas y/o exigencias del cliente.



SÉAN RICKARD

“Fuerzas para el cambio – lecciones respecto a la cadena de pescado y la cadena de alimentación humana”

El Sr. Séan Rickard estudió Economía en la Escuela de Economía de Londres y en el Colegio Birkbeck de Londres y tiene un MBA de la Escuela de Gerencia de Cranfield. Él se

unió al Grupo de Economía dentro de la Escuela de Gerencia de Cranfield en Marzo de 1994. Antes de unirse a Cranfield él trabajó como economista comercial y entre 1987 y 1994 fue el Economista Principal en la Unión de los Agricultores Nacionales, la asociación comercial más grande de Europa. Séan es actualmente un miembro del pequeño número de economistas que sirven al Panel de Economistas Académicos del Gobierno del Reino Unido. En 1995, Séan fue designado por el Ministro de Agricultura para su Gabinete de Estrategia para la reforma de la política europea agrícola y rural.

Su ponencia en la Sesión Plenaria y el Taller explorarán cómo las colaboraciones horizontales y verticales pueden aumentar la ventaja competitiva y los retornos financieros para las empresas participantes. La utilización de un estudio del caso en el Taller consistirá de tres elementos: demostración de cómo la cooperación generalmente genera una rentabilidad más alta que la competencia de precios; una ilustración del impacto positivo en los costos de intercambio al confiar en las relaciones verticales; y una explicación de cómo tales relaciones contribuyen a ventajas competitivas y ganancias incrementadas. El Taller considerará también cómo las empresas individuales podrían ir estableciendo relaciones comerciales de colaboración tanto con competidores como con proveedores de la cadena de suministro. La presentación será más práctica que técnica y los participantes del Taller serán alentados a formular preguntas y generar un debate.



RODRIGO INFANTE

“Seguridad de la alimentación humana, sostenibilidad & otros problemas claves en la cadena del salmón”

El Sr. Infante se graduó en Chile como Ingeniero Agrónomo y con un Post-grado en Evaluación del Impacto Ambiental. Después de trabajar inicialmente en agronomía y en ganadería, él ingresó a la industria del salmón chileno de criadero vía Hatfield Internacional. En 1990 él se unió a la Asociación Chilena del Salmón como el Gerente de Marketing y en 1993 fue designado como Gerente General. En aquel rol Rodrigo ha visto crecer a la industria chilena del salmón para hacerse un líder mundial.

La ponencia de Rodrigo en la Sesión Plenaria se concentra en la crianza del salmón y destaca los factores técnicos y comerciales que han ayudado a hacer de Chile un actor tan importante sobre la base de la exportación en este mercado. Él trata de amplias demandas de calidad ahora impuestas por los clientes finales y cómo la industria responde. Por ejemplo, SalmónChile desarrolla un nuevo sistema de certificación llamado SIGES que incluye la práctica de buen manejo ambiental, la calidad y la seguridad del producto en sí mismo, así como el respeto de las relaciones laborales. SIGES es una etiqueta de certificación que será revisada independientemente, ayudando así a mantener la ventaja competitiva de Chile como productor de salmón a través de la innovación continua.



STRUAN STEVENSON, **Miembro del Parlamento Europeo por Escocia**

“La nueva dirección política y económica para Europa”

Struan Stevenson es un Miembro Conservador del Parlamento Europeo que representa a Escocia. Él es el portavoz parlamentario de su partido sobre pesquería y portavoz adjunto sobre agricultura y asuntos rurales. Él también presta servicios en el Comité para el Empleo y Asuntos Sociales y es Presidente del Intergrupo sobre Desarrollo Sostenible en el Parlamento Europeo.

En su discurso, el Sr. Stevenson explicará cómo han crecido los poderes de la burocracia en Bruselas. La Comisión es ahora responsable del 60 por ciento de las leyes y regulaciones impuestas en Europa y esto causa un resentimiento creciente entre los ciudadanos de la Unión Europea. Él explicará que hay un estilo creciente de Euro-escepticismo en la nueva Unión Europea, ampliada a 25 Estados Miembros, que parece dispuesto a derrocar la imagen de ‘vieja Europa’ seguida por Francia y Alemania y englobado en la propuesta de Constitución Europea.

Él argumentará que la Unión Europea requiere urgentemente de un cambio de dirección ‘con una fogata’ de controles europeos y documentación. El MEP ilustrará cómo la economía británica prospera desde su carencia de regulación, argumentando que la economía europea haría bien al Reino Unido, aspirando al principio “de una Europa de Estados-Nación, no de una nación llamada Europa.”

El Sr. Stevenson declarará sin embargo, que “hay algunos signos de verdor surgiendo del suelo estéril en Bruselas.” La designación de José Manuel Barroso como nuevo Presidente de la Comisión Europea, tal como él lo indicará, es un movimiento inspirado. El Sr. Barroso es un Conservador, pro-Americano, un liberal del libre comercio. Él está firmemente comprometido con la agenda de Lisboa, que transformará a Europa en la principal economía del mundo basada en el conocimiento. El Sr. Stevenson proporcionará la opinión de una persona vinculada con los nuevos Comisionados y nuevas personalidades clave en las instituciones de la Unión Europea ampliada, con observaciones puntuales sobre lo que todo esto representa para el rol de Europa en la pesquería internacional.

El taller será un foro abierto sobre el futuro de Europa donde el auditorio tendrá la posibilidad de formular preguntas sobre asuntos de pesquería, legislación de alimentación animal y otros problemas vinculados.



BJØRN LOMBORG

“El Ecologista Escéptico”

En 1998, Bjørn Lomborg publicó cuatro extensos artículos sobre el estado de nuestro ambiente en el principal periódico danés, los cuales tuvieron como resultado un tormentoso debate que se espació en más de 400 artículos en los principales periódicos metropolitanos. Estos artículos condujeron a la publicación del *Ecologista Escéptico* en el 2001. Ahora, Lomborg es un participante frecuente en la discusión ambiental, con comentarios en publicaciones que van desde el *New York Times* hasta *The Economist*. Él ha aparecido también en las Televisiones de todo el mundo y en Abril del 2004 él fue designado como una de las 100 personas más influyentes del mundo por la revista *Time*. En Febrero del 2002, Lomborg fue nombrado Director del Instituto de Evaluación Ambiental Nacional de Dinamarca. Bjørn Lomborg es profesor asociado de Estadística en el Departamento de Ciencias Políticas en la Universidad de Aarhus.

En *El Ecologista Escéptico*, Bjørn Lomborg desafía creencias extensamente sostenidas de que el ambiente global está empeorando cada vez más. Usando la información estadística de institutos de investigación internacionalmente aprobados, Lomborg sistemáticamente examina una variedad de cuestiones ambientales principales y documentos que indican que el ambiente global realmente ha mejorado. Él apoya su argumento con más de 2.900 notas a pié de página, permitiendo a los lectores perspicaces comprobar sus fuentes.

Lomborg critica el modo en que muchas organizaciones ambientales hacen el uso selectivo y erróneo de datos científicos para influir en decisiones sobre la asignación de recursos limitados. *El Ecologista Escéptico* es un correctivo útil a las más alarmistas noticias que son favorecidas por activistas verdes y por los medios.

En su Taller, Bjørn Lomborg conducirá una discusión interactiva sobre la necesidad de nuestra propia industria de involucrarse en un diálogo significativo con las organizaciones ambientales.



CHRISTIAN MEINICH

“Pronóstico de mercado para el aceite de pescado”

Christian Meinich es noruego y recibió su educación universitaria en los EE. UU, incluyendo un MBA de UCLA. Christian ha trabajado como Analista de Créditos/Broker de

ORADORES INVITADOS

Bonos y en 1987, él se unió a Chr. Holtermann ANS. en Stabekk, Noruega.

El mercado del aceite de pescado es uno de los más imprevisibles. No sólo hay capturas desconocidas sino también sucede que el rendimiento del aceite de las capturas varía durante la temporada y entre temporadas. Christian Meinich examinará el desarrollo de este mercado durante el pasado reciente y se arriesgará a efectuar una evaluación para el futuro.



KATHLEEN ZELMAN

“La industria de los alimentos marinos – ¡mantengamos fluyendo las buenas noticias!”

Kathleen es consultora en nutrición y comunicaciones y ejerce la práctica privada en Atlanta, especializada en alimentación humana, salud y comunicaciones de nutrición

para el consumidor y para auditorios de profesionales en ciencias de la salud. Ella es también Directora de Nutrición para WebMD Health. Ella es una ponente habitual para audiencias acerca de una amplia variedad de temas y tiene extensa experiencia en los medios de comunicación, teniendo inclusive doce años como portavoz nacional para la Asociación Dietética Americana.

Las ‘pruebas’ incorrectas o erróneas utilizadas contra los alimentos marinos requieren ser detenidas mediante informes positivos y confiables y basadas en pruebas científicas certeras. Por ejemplo, la industria del pescado de criadero y sus socios en la cadena de abastecimiento necesitan luchar contra ello con exactitud absoluta y utilizar el alcance de los medios de prensa para extender el mensaje de salud y nutrición.

En este momento actual en que el mundo está enfocado en la obesidad, los miembros de la industria deberían anunciar sus productos como uno de los alimentos más sanos disponibles. El pescado es un alimento muy sano que proporciona proteína no grasa junto con los ácidos grasos Omega-3 que han sido vinculados con la prevención de enfermedades.

El mensaje a los consumidores debería estar basado en las ventajas de salud de los alimentos marinos y el problema de los contaminantes debería ser puesto en perspectiva. Hay una necesidad de encarar las cuestiones acerca de la industria y entender mejor cómo usar los medios de prensa para ayudar a los individuos a disfrutar del maravilloso gusto y ventajas de salud de los alimentos marinos.

En su taller, Kathleen conducirá una sesión interactiva con participantes del auditorio sobre el tema del manejo de la mala publicidad.

RECEPCIÓN, CENA DE GALA Y PROGRAMA SOCIAL

La Recepción de Bienvenida, Tours de Esposas y Cena de Gala están incluidos en la cuota de registro de las Esposas.

RECEPCIÓN DE BIENVENIDA

Domingo, 7 de Noviembre desde las 19.00, a llevarse a cabo en el Hotel de la Conferencia.

La Recepción se llevará a cabo en el piso 24 del Hotel de la Conferencia, que ofrece impresionantes vistas de Buenos Aires, mirando al Río de la Plata. Los invitados podrán disfrutar de cócteles, canapés fríos y calientes, entremeses, platos y postres, recibidos por un acompañamiento musical. La Recepción de Bienvenida será una oportunidad informal en la que la Presidenta de IFFO dará la bienvenida brevemente a delegados y en la que los delegados se encuentren y/o se conozcan entre sí.

CENA DE GALA

Auspiciada por ISB (Íslandsbanki)



Jueves, 11 de Noviembre, cócteles a partir de las 19.30, a llevarse a cabo en el Hotel de la Conferencia

La Cena de Gala es amablemente auspiciada por ISB (Íslandsbanki) y se llevará a cabo dentro del hotel. La noche comenzará con cócteles pre-cena, canapés surtidos y una selección de entremeses calientes en el área de acceso a uno de los salones del hotel. Después de ello, habrá un banquete de alta cocina, seguido por una orquesta que proporcionará música para bailar y acabar una noche memorable.

TIEMPO PARA RED DE CONTACTOS CON CIERTA ATMÓSFERA LOCAL

Miércoles, 10 de Noviembre, a llevarse a cabo en el Hotel de la Conferencia, de las 15.00 a las 18.00

Este miércoles por la tarde los delegados y sus cónyuges podrán disfrutar de una exhibición de tango con tiempo para su respectiva lección de tango, así como de una sesión de cata de vinos.

Los delegados tendrán también la opción de registrarse con anterioridad en actividades alternativas, durante este tiempo de desarrollo de red de contactos, tales como jugar al golf o asistir a carreras de caballos. Los delegados pueden reservar estas y otras actividades directamente a través de los agentes de la Conferencia antes de su llegada a Buenos Aires o en su escritorio de hospitalidad en el Hotel de La Conferencia. Los datos de contacto se proporcionarán junto al formato de acuse de registro.

INVITACIÓN PARA VISITAR LA PLANTA DE HARINA DE PESCADO DE Coomarpes Ltda.

Viernes 12 de Noviembre – partiendo del Hotel de la Conferencia a las 09.00 y retornando a las 21.30

Invitación por **Coomarpes Ltda.** (Productor Argentino Miembro de IFFO) para visitar su planta de harina de pescado en Mar del Plata.

Esta visita comprende la siguiente Agenda:

09.00	Recogida en bus en el Hotel de la Conferencia.
13.30	Almuerzo en las instalaciones de Coomarpes Ltda.
15.00	Visita a la planta para los delegados. y Tour a Mar del Plata para las esposas.
17.00	Salida a Buenos Aires.
21.30 (aprox.)	Llegada al Hotel de la Conferencia.

Por favor anote que si le gustaría registrarse para esta visita Usted puede hacerlo notificando a la sede central de IFFO. La fecha límite para el registro para esta visita será el **Viernes, 1ero. de Octubre del 2004.**

TOURS DE ESPOSAS

1. Tour de Orientación en la ciudad – Lunes 8 de Noviembre, partiendo del Hotel de la Conferencia a las 09.00, retornando a las 13.00. Atuendo Casual.

Este tour le permitirá experimentar de primera mano los aspectos históricos arquitectónicos y demográficos de este gran centro urbano en la ciudad de Buenos Aires. En este paseo usted visitará la Plaza de Mayo, la Casa Rosada, la Catedral de Buenos Aires, la Avenida 9 de Julio, el Teatro Colón, el Obelisco, el Congreso Nacional, La Boca barrio vecinal con la tradicional Calle Caminito, la Plaza San Martín, el Cementerio de la Recoleta y los Bosques de Palermo.

2. Excursión al Tigre – Martes 9 de Noviembre, partiendo del Hotel de la Conferencia a las 09.00 y retornando a las 13.00. Atuendo Casual.

Este tour le permitirá ver el área Norte de la ciudad de Buenos Aires y el atractivo área del Delta del Río Paraná. Usted visitará el barrio residencial del norte, Vicente López, Residencia Presidencial, Martínez, San Isidro, San Fernando y el Tigre. Usted viajará luego en un barco por los canales del Delta. Usted volverá a Buenos Aires pasando por la pista de carreras de San Isidro y los centros comerciales del norte. Ubicado a solamente 29km al noroeste de la capital, el Tigre es un popular centro recreacional. Durante la semana, este es un retiro dichoso de tranquilidad y los fines de semana un bullicio de actividad, ya que los porteños se apresuran hacia el Delta para obtener un respiro de aire fresco. El Delta es un laberinto de 200 kilómetros de canales de los cuales el canal principal es el Río Paraná de las Palmas.

DOCUMENTACIÓN DE LA CONFERENCIA

Un paquete de registro estará disponible para todos los delegados **pre-registrados** y sus esposas. Una mesa de registro será ubicada dentro del Hotel de la Conferencia el **Domingo 7 de Noviembre y el Lunes 8 de Noviembre del 2004**. Después de esas fechas, el registro se llevará a cabo en las Oficinas de IFFO en la Conferencia.

¿NECESITA UNA REUNIÓN PRIVADA?

La Conferencia es una oportunidad para encontrarse con sus clientes y hacer nuevos contactos de negocios.

La Secretaría de IFFO tratará de ayudar en la organización de reuniones entre miembros que soliciten este servicio. IFFO puede organizar con el Hotel de Conferencia la reserva de una sala privada de reuniones hasta para ocho personas, a condición de que se pacte un coffee-break a través del servicio de hostelería del Hotel y éste sea pagado directamente al Hotel (María Boned, en la Oficina de IFFO en la Conferencia, puede ayudarle con la reserva del espacio y la organización del coffee-break). Un precio por hora de US \$30 dólares, pagaderos a IFFO Ltd., será cargado para cubrir los gastos de administración de la sala de reuniones.

CUOTAS DE REGISTRO

Por favor referirse a la categoría de participación en el Programa de la Conferencia para chequear las sesiones de negocios/funciones a las cuales Usted estará autorizado a asistir.

Cuotas de Registro pagaderas solamente en US Dólares (\$).

INSCRIPCIÓN ANTICIPADA

	Cuotas pagadas antes del 6 Oct.	Cuotas pagadas después del 6 Oct.
--	------------------------------------	--------------------------------------

Miembros y Miembros Asociados	\$850*	\$1,000
<i>Pagaderas solamente por Miembros auténticos y Miembros Asociados de IFFO u observadores especialmente invitados.</i>		

No Miembros	\$1,700*	\$2,000
<i>Pagaderas por personas individuales que representen a compañías que no son Miembros ni Miembros Asociados de IFFO.</i>		

Esposas	\$150*	\$200
<i>Pagaderas solamente por las esposas acompañantes que comparten la misma habitación con el delegado registrado. Esta cuota es solamente una cuota social y permite la asistencia a las funciones sociales y al tour de esposas. No cubre la participación en las sesiones de la conferencia.</i>		

* INSCRIPCIÓN ANTICIPADA al 6 de Octubre.

Los montos indicados son aplicables a las cuotas de registro recibidas en las oficinas de IFFO antes del **Miércoles 6 de Octubre del 2004**.

¿CÓMO REGISTRARSE Y RESERVAR HABITACIÓN EN EL HOTEL?

- Complete el/los formulario(s) adjunto(s) tan pronto como sea posible. Un formulario por delegado (incluyendo esposa).
- Envíe el/los formulario(s) con la cuota de registro correcta a la siguiente dirección:

**María Boned – Coordinadora de la Conferencia.
Secretariado de la Conferencia.
IFFO Limited.
2 College Yard, Lower Dagnall Street.
St Albans, Herts, AL3 4PA.
Reino Unido.
Fax No : +44 (1727) 842-866
e-mail: secretariat@iffo.org.uk**

- Las cuotas por inscripción son pagaderas en dólares americanos (\$) preferentemente con tarjeta de crédito (por favor ver el formulario para mayores detalles). O bien, los honorarios pueden ser pagados por cheque de banco/giro postal o transferencia de banco - en dólares americanos (\$). Los delegados no serán considerados como registrados hasta que la cuota de inscripción haya sido recibida en la oficina central de IFFO.
- Si usted requiere alojamiento en el Hotel, por favor suministre los detalles de

su tarjeta de crédito para asegurar la reserva. Si no le es posible pagar con tarjeta de crédito por favor expida un cheque de banco/giro postal (o copia de la transferencia de banco) por la cantidad en dólares americanos (\$) **de su permanencia completa (más el 21% de impuesto I.V.A.)** - por favor ver detalles respecto a la cuenta bancaria de IFFO más abajo. Los cheques y los giros postales deberán ser emitidos sin cargos de comisiones. Estos deberán ser hechos pagaderos a IFFO Ltd, en un banco en el Reino Unido y deberán llegar a esta oficina antes del **Miércoles 6 de Octubre del 2004**.

- Nota: Las Reservas de hotel no podrán ser garantizadas después del **Miércoles, 6 de Octubre**. Se ha hecho una reserva en bloque para el alojamiento de todos los delegados en el Hotel de la Conferencia. Sin embargo, por favor anote que una vez que estos alojamientos hayan sido asignados, se requerirá buscar alojamiento alternativo. **La fecha límite para registros de la Conferencia** (sin el alojamiento en hotel) es el **Viernes, 29 de Octubre del 2004**. (Por favor refiérase también al párrafo de cancelaciones)

DETALLES DE LA CUENTA DE BANCO DE IFFO

Si usted desea hacer el pago por transferencia bancaria, por favor tome nota de los detalles de la cuenta en US Dólares de IFFO como siguen:

Banco:	HSBC Bank.
Agencia:	St Albans.
Dirección:	31 Chequer Street, St Albans, Hertfordshire, AL1 3YN, United Kingdom.
Nombre de la Cuenta:	IFFO Limited.
Código Swift:	MIDLGB22.
Código Sort:	40-05-15.
Cuenta en US Dólares No.:	57045529.
NÚMERO IBAN:	GB57 MIDL40051557045529.

ALOJAMIENTO EN EL HOTEL

La Conferencia Anual del 2004 se llevará a cabo en un hotel de lujo de 5 estrellas. Cómodamente localizado en el corazón del distrito financiero de la ciudad, a sólo 40 minutos de distancia del Aeropuerto Internacional de Buenos Aires Ministro Pistarini (en Ezeiza), el hotel disfruta de una posición privilegiada, ofreciendo vistas espectaculares de Buenos Aires y del Río de la Plata (River Plate). Cuenta con buenas áreas de compras como Galerías Pacífico a corta distancia, junto con atracciones turísticas y de entretenimiento como Puerto Madero.

Los delegados pueden disfrutar en su habitación de convenientes servicios tales como: TV en color con canales de cable y sistema pay-per-view, saldos de cuenta en pantalla, acceso a Internet por medio de un teclado inalámbrico, 2 líneas directas telefónicas, teléfonos celulares conectados a la línea de habitaciones de huéspedes, servicio de conexión de Internet (acceso de Internet de alta velocidad por petición con un recargo) y servicio de cuarto las 24 horas, mini-bar, caja fuerte y secador de pelo.

En el Hotel de Conferencia, los huéspedes pueden disfrutar también del spa más grande de la ciudad e incluso de dos piscinas (una al aire libre y otra temperada al interior) y dos canchas de tenis además de un gimnasio completo, sauna y cuarto de masajes. El hotel también se destaca por sus excelentes restaurantes, centro de negocios y galerías comerciales.

Las tarifas de grupo para habitaciones en el Hotel de la Conferencia son como siguen:

Habitación Standard (Simple/Doble/Gemelas)	US \$154.00
	por habitación por noche
Suite Ejecutiva (Simple/Doble/Gemelas)	US \$198.00
	por suite por noche

Todas las tarifas por habitación son en US Dólares (\$) e *incluyen* desayuno. Por favor anotar que estas tarifas están sujetas al 21% de impuesto I.V.A. por habitación, por noche.

Por favor anotar que se cargará una Cuota de Partida Temprana si el participante chequea su salida del Hotel antes de la fecha programada para su partida, sin haber notificado su cambio de programa de salida al chequear su ingreso. La hora para el chequeo de entrada son las 15.00 horas. La hora para el chequeo de salida son las 12.00 del mediodía. Las habitaciones habitualmente están disponibles para ocupación después de las 15.00 horas. Los pedidos especiales para llegadas más tempranas o salidas tardías no pueden ser garantizados, sin embargo, el hotel hará todo intento para alojar a aquellos huéspedes que lleguen antes de la hora de

REGISTRO Y ACOMODACIÓN

chequeo de entrada. En la eventualidad de llegadas temprano por la mañana, recomendamos que reserve sus habitaciones desde el día anterior a fin de tenerlas disponibles al momento del arribo.

Los detalles en cuanto al hotel serán enviados por e-mail a los participantes una vez que los formatos de inscripción (incluyendo la cuota de inscripción) sean recibidos por IFFO. **Sin embargo, por favor tomar nota que las habitaciones están disponibles solamente bajo el sistema de orden estricto de inscripción y que una vez que tales habitaciones sean atribuidas, será necesario buscar hospedaje alternativo.** Se hará todo esfuerzo para cumplir las reservaciones tal como sean requeridas.

CAMBIOS/CANCELACIONES

Todos los cambios y cancelaciones deberán ser formulados **por escrito** a la oficina principal de IFFO en el Reino Unido tan pronto como sea posible.

Por favor anotar que el Hotel de la Conferencia tiene la siguiente política en cuanto a las cancelaciones de habitaciones (**a cargarse a cada uno de los delegados individualmente**):

1. *Cancelación con 59 a 30 días de aviso: recargo de una noche de estadía.*
2. *Cancelación con 29 a 15 días de aviso: 50% del recargo de reservación original.*
3. *Cancelación con menos de 15 días de aviso, incluyendo no-shows: recargo completo de acuerdo a la reservación original.*

Una Tarifa por Salida Temprana será cargada por el Hotel si el participante registra su salida antes de su fecha programada, sin haber notificado al Hotel al momento del registro de ingreso respecto al cambio en la programación de salida.

Las cuotas de inscripción a la Conferencia canceladas antes del **Viernes, 29 de octubre del 2004** serán reembolsadas.

INFORMACIÓN DE VUELOS Y TRASLADO DEL AEROPUERTO

El Aeropuerto Internacional de Buenos Aires está alrededor de 40 minutos de distancia del Hotel de la Conferencia.

Incluido como la parte del precio de la inscripción a la Conferencia, hemos organizado un traslado para cada uno de los delegados del Aeropuerto Internacional de Buenos Aires, en Ezeiza, al Hotel de Conferencia. Por favor informe a IFFO respecto a los detalles de su vuelo oportunamente y cuanto antes posible. **Si no recibimos sus detalles de vuelo asumiremos que usted no desea que IFFO organice este traslado para Usted.**

No es aconsejable usar taxis desde el aeropuerto. Por favor haga uso de los traslados organizados por IFFO a través de sus agentes para la Conferencia. Los delegados serán responsables de hacer sus propios arreglos para el traslado de regreso al aeropuerto.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE BUENOS AIRES

HISTORIA Y UBICACIÓN

Esta ciudad-puerto compleja, enérgica, y seductora, que se extiende de sur a norte a lo largo del Río de la Plata, ha sido la entrada a Argentina durante siglos. Los Porteños, como es conocida la gente multinacional de Buenos Aires, poseen una identidad elaborada y de mucha riqueza cultural. Ellos valoran su herencia europea - los apellidos italianos y alemanes superan en número a los españoles, y el modo de vivir y la arquitectura son marcadamente más europeos que en ningún otro país de Sudamérica. Una de las casas de ópera más finas del mundo, el Teatro Colón, prospera aquí sobre las llanuras junto al río. Los Porteños están sumamente implicados en la vida y la cultura de su ciudad, y ellos compartirán de buena gana los secretos de Buenos Aires si Usted les presta oído y relata sus propias historias a cambio.

Buenos Aires está conformado de muchos sitios pequeños, detalles íntimos, y acontecimientos diminutos e interacciones, cada uno con una sombra ligeramente diferente, forma, y carácter. Los rascacielos envainados de cristal proyectan sus sombras delgadas sobre casas del victoriano siglo XIX; bares de tango mezclados con el sabor fuerte y picante del humo de puro, polvorientas tiendas de antigüedades llenas de tesoros a lo largo del camino.

El baile nacional, el tango, es quizás la mejor expresión de aquel espíritu - practicado en salones de baile, parques, plazas abiertas y salas, este es un baile de separación íntima y ritmo común, combinando tanto una reserva elegante como una pasión exuberante.

CLIMA

Las temperaturas promedio en Buenos Aires en Noviembre oscilan entre los 13°-25°C. Las lluvias promedio son suaves.

MONEDA

La moneda en Argentina es el PESO. El valor de 1 Peso es 1 U.S. Dólar - (sujeto a cambio). Las principales tarjetas de crédito son aceptadas en la mayor parte de los hoteles, restaurantes y tiendas.

IDIOMA

El idioma oficial de la Conferencia es el inglés. Se han tomado las provisiones necesarias para disponer de interpretación simultánea al español y al inglés para las Sesiones Plenarias, Reuniones de Comités y Talleres.

En Buenos Aires el idioma oficial es el español. El inglés se habla en los hoteles y restaurantes. También se habla algo de francés y alemán.

HORARIOS DE NEGOCIOS Y DE RESTAURANTES

De lunes a viernes, los horarios de negocios son de 09.00 a 18.00 y el horario bancario de 10.00 a 15.00. Los restaurantes normalmente abren a las 20.00, pero los argentinos rara vez cenan antes de las 21.30.

IMPUESTO DE SALIDA

Los impuestos domésticos e internacionales de salida son pagaderos en el aeropuerto en moneda local o en Dólares americanos. El impuesto actual (sujeto a cambio) es de US \$7.05 para los vuelos domésticos por persona, por vuelo, y para **los vuelos internacionales es de US \$18.00 Dólares**, por persona, por vuelo. Este pago debe ser hecho **en efectivo** (Pesos o Dólares Americanos) o **vía Mastercard** (las tarjetas American Express o Visa **no son** aceptadas).

HORA

GMT - 3 horas.

TAXIS

Los Taxis son abundantes en Buenos Aires. Todos son medidos, relativamente baratos y fácilmente abordados.

No es aconsejable usar taxis desde el aeropuerto.

PROPINAS

Las propinas son bastante acostumbradas en todos los restaurantes, hoteles y taxis. Una propina del 10% es usualmente suficiente.

ELECTRICIDAD

220 voltios AC, 50 Hz. Los enchufes en edificios más antiguos son del tipo redondo de 2 puntas, pero algunos de los nuevos edificios usan el tipo llano de 3 puntas.

AUSPICIADORES DE LA CONFERENCIA

ISB (Íslandsbanki)



El ISB es un grupo financiero principal en Islandia, ofreciendo servicios de banca universal y de seguros a negocios, inversionistas institucionales y hogares. El ISB está estratégicamente enfocado en la industria internacional del alimento marino. Con su combinación única de

maestría en banca y pesquería, el ISB ofrece servicios financieros a compañías de alimentos marinos a una escala global.

El Equipo Industrial de Alimentos Marinos del ISB ha sido seleccionado para manejar proyectos de inversión internacionales en nombre de numerosos clientes principales de la industria, como Fishery Products International Ltd., American Seafoods Group, Young's Bluecrest Ltd., Noruega Seafoods Europe AS. Además, el ISB brinda servicios a grandes compañías pelágicas como HB Grandi, Vinlustodin, Isfelag Vestmannaeyja y otras más.

Nuestros servicios financieros incluyen una amplia variedad de facilidades de crédito, fusiones y adquisiciones, coberturas, derivados, divisas y manejo de deuda y del riesgo. La compañía de seguros del ISB, el Sjova-Almennar, es el actor más importante en seguros de carga en Islandia y provee a nuestros clientes del seguro marítimo completo. Finalmente, nuestros clientes disfrutan de la maestría de especialistas financieros corporativos exclusivos, analistas de industria y distribuidores con años de experiencia dentro de la banca y la industria del alimento marino.

Debido a la naturaleza global del negocio del alimento marino de hoy en día, los miembros de la industria necesitan de un socio para manejar el riesgo y cumplir sus objetivos de crecimiento.

Para mayor información, por favor visite <http://www2.isb.is/english/> o envíe un correo electrónico a fish@isb.is

DSM Nutritional Products



Productos Alimenticios DSM, el sucesor de Vitaminas de Roche y División de Productos Químicos Finos, es el proveedor principal del mundo de vitaminas, carotenoides, enzimas, y otros productos químicos finos de la alimentación global, animal y humana, industrias del cuidado

farmacéutico e industrias del cuidado personal. La compañía mantendrá su fuerte tradición como un pionero en el descubrimiento de nuevos productos, nuevas formulaciones y aplicaciones atractivas para todos los segmentos de industria.

Productos Alimenticios DSM es no sólo el proveedor principal de ingredientes claves como CAROPHYLL® Pink para la industria del alimento acuícola global, sino que también desempeña un papel activo en el desarrollo de la cadena acuícola en el mercado.

Para mayor información, por favor visite www.dsmnutritionalproducts.com

Novus International



Novus Internacional Inc. cubre sus necesidades de antioxidantes, minerales orgánicos y digestibilidad. Los Santoquin® y QuinGuard™ preservantes de alimentos (Ethoxyquin Técnico del 100 %) son los estándares para mantener la frescura en la harina de pescado, alimentos con

proteína, grasas y aceites. El antioxidante NatuGuard™ proporciona protección totalmente natural y el antioxidante PetGuard™ ofrece una mezcla patentada (BHA, BHT). Conserve la calidad del ingrediente y la frescura con Activate™ ácidos nutritivos alimenticios, un ácido líquido que va más allá de los beneficios alimenticios. Los Mintrex™ minerales orgánicos proporcionan biodisponibilidad alta para la mejor salud del animal. El ensayo IDEA™ proporciona una medida rápida de digestibilidad.

Para mayor información, por favor visite www.novusint.com

Atlas-Stord



Atlas-Stord está especializado en la tecnología de harina de pescado, dominando el diseño de equipo y de planta. Aunque el proceso de harina de pescado esté basado en el mismo principio, las exigencias de proceso varían no sólo de un área a otra, sino también de

una planta a otra. La frescura de las capturas, el tipo de exigencias de pescado para harina y calidad del aceite y cuestiones ambientales varían entre plantas y hasta en una planta de harina de pescado individual. Atlas-Stord tiene un programa de acción completo para cubrir tales desafíos.

Las plantas de harina de pescado de Atlas-Stord funcionan en todo el mundo. El programa de acción cubre desde pequeñas unidades terrestres o unidades a bordo nave hasta las plantas de harina de pescado más grandes del mundo. El procesamiento de capacidades se extiende desde 10 hasta 2.800 toneladas por 24 horas de materia prima.

Para mayor información, por favor visite www.atlas-stord.com

